

Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад, отражающий различные мнения, выраженные государствами в ходе мероприятия Совета, посвященного обсуждению вопроса о переходе от чрезвычайной помощи к развитию, которое было проведено в рамках его основной сессии 2004 года, и подготовленный при участии органов Организации Объединенных Наций, включая Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительный комитет по гуманитарным вопросам, в целях активизации усилий международного сообщества по повышению эффективности мер, принимаемых в связи с ситуациями, связанными с переходом, в поддержку усилий затрагиваемых государств, с учетом особенностей каждой ситуации, связанной с переходом;

44. *приветствует* совместные усилия Организации Объединенных Наций и Всемирного банка в области разработки и применения механизмов посткризисного программирования и оценки потребностей, в том числе при полном участии затрагиваемых государств, и подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления координации;

45. *призывает* государства поддерживать, в частности путем выделения средств, разработку и осуществление мер в области репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, а также других программных механизмов в целях содействия переходу от чрезвычайной помощи к развитию;

46. *просит* Генерального секретаря включить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и последующей деятельности во исполнение резолюций Экономического и Социального Совета 2002/32 от 26 июля 2002 года и 2003/5 от 15 июля 2003 года, в свой следующий доклад Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу о координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

50-е пленарное заседание
23 июля 2004 года

2004/51

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики²²⁶, и инициативы Специальной рабочей группы открытого состава по информатике,

учитывая заинтересованность государств-членов в использовании всех преимуществ информационно-коммуникационных технологий для ускорения экономического и социального развития,

²²⁶ E/2004/78.

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам,

приветствуя активизацию усилий Отдела информационно-технического обслуживания Департамента Секретариата по вопросам управления по обеспечению подключения к единой сети и беспрепятственного доступа к Интернету для всех постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа государств — членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, к автоматизированным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций при условии, что беспрепятственный доступ неправительственных организаций к таким базам данных, системам и услугам будет обеспечиваться без ущерба для доступа государств-членов и не создаст дополнительного финансового бремени для пользования ими;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета созвать еще на год Специальную рабочую группу открытого состава по информатике, чтобы она могла, в рамках имеющихся ресурсов, продолжить работу по выполнению надлежащим образом положений резолюций Совета по этому вопросу, содействовать успешной реализации инициатив, выдвигаемых Генеральным секретарем в области использования информационных технологий, и продолжать принимать меры, необходимые для достижения ее целей, и в этой связи предлагает Рабочей группе продолжать свои усилия по выполнению функции связующего звена между растущими потребностями государств-членов и деятельностью Секретариата;

3. *выражает* свою признательность Отделу информационно-технического обслуживания за сотрудничество с Рабочей группой в издании брошюры «Услуги Интернета для делегатов» и правительству Андорры за его инициативу, связанную с экспериментальным проектом персонального цифрового секретаря;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всяческое содействие и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2005 года доклад о деятельности по выполнению настоящей резолюции, в том числе выводов Рабочей группы, а также об оценке ее работы и мандата.

*50-е пленарное заседание
23 июля 2004 года*